



Mléko HTB / Mlijeko HTB / Milk HTB

**VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ PRO MLÉČNÉ VÝROBKY Z KRAVSKÉHO, OVČÍHO, KOZÍHO A BUVOLÍHO MLÉKA
PRO LIDSKOU SPOTŘEBU URČENÉ PRO DOVOZ DO ČERNÉ HORY**

**VETERINARSKI CERTIFIKAT ZA PROIZVODE OD MLIJEKA DOBIJENI OD MLIJEKA KRAVA, OVACA,
KOZA I BIVOLICA NAMIJENJENIH ZA LJUDSKU ISHRANU ZA IZVOZ U CRNU GORU**

**VETERINARY CERTIFICATE FOR DAIRY PRODUCTS DERIVED FROM MILK OF COWS, EWES, GOATS
AND BUFFALOES FOR HUMAN CONSUMPTION INTENDED FOR IMPORTATION INTO MONTENEGRO**

ČESKÁ REPUBLIKA
ČEŠKA REPUBLIKA
CZECH REPUBLIC

Veterinárni osvědčení do Černé Hory
Veterinarski sertifikat za Crnu Goru
Veterinary certificate to Montenegro

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce Dio I: Podaci o otpremljenoj pošiljci / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Odesílatel / Pošiljalac / Consignor Název / Naziv / Name		I.2. Číslo jednací osvědčení / Referentni broj sertifikata / Certificate reference number		I.2.a.	
	Adresa / Adresa / Address		I.3. Příslušný ústřední orgán / Centralni nadležni organ / Central Competent Authority			
	Země / Država / Country Tel. č. / Tel. br. / Tel. No.		I.4. Příslušný místní orgán / Lokalni nadležni organ / Local Competent Authority			
	I.5. Příjemce / Primalac / Consignee Název / Ime / Name					
	Adresa / Adresa / Address					
	Země / Država / Country Tel. č. / Tel. br. / Tel. No.					
I.7. Země původu / Država porijekla / Country of origin	Kód ISO / ISO kod / ISO code	I.8. Region původu / Regija porijekla / Region of origin	Kód / Kod / Code	I.9. Země určení / Država odredišta / Country of destination	Kód ISO / ISO kod / ISO code	I.10.
I.11. Místo původu / Mjesto porijekla / Place of origin Název / Ime / Name		Číslo schválení / Odobreni broj / Approval number				
Adresa / Adresa / Address						
I.13. Místo nakládky / Mjesto utovara / Place of loading Adresa / Adresa / Address				I.14. Datum odeslání / Datum otpreme / Date of departure		

Část II: Osvědčení Dio II: Serifikacija / Part II: Certification	II. Zdravotní informace Podaci o zdravlju Health information	II.a. Číslo jednací osvědčení Referentni broj sertifikata Certificate reference number	II.b.
	II.1 Potvrzení o zdraví zvířat / Potvrda o zdravlju životinja / Animal health attestation Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, prohlašuji, že jsem se seznámil s příslušnými ustanoveními nařízení (EU) 2016/429 a nařízení (ES) č. 853/2004, a tímto potvrzují, že výše popsany mléčný výrobek / <i>Ja, niže potpisani službeni/ovlašćeni veterinar potvrđujem da sam upoznat sa odgovarajućim odredbama Uredbe (EU) 2016/429 i Uredbe (EZ) br. 853/2004 i ovim potvrđujem da su gore opisani proizvodi od mlijeka /</i> I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulation (EU) 2016/429 and of Regulation (EC) No 853/2004 and hereby certify that the dairy product described above (a) pochází od zvířat, / dobijeni od životinja / has been obtained from animals (i) která jsou pod kontrolou úřední veterinární služby, / koje su pod kontrolom veterinarske službe, / under the control of the official veterinary service, (ii) která se nacházela v zemi nebo její části, která je prostá slintavky a kulhavky a moru skotu nejméně po dobu 12 měsíců před datem vystavení tohoto osvědčení a kde se během uvedeného období neprovádělo očkování proti slintavce a kulhavce, / koje su boravile u državi ili njenom dijelu koji je bio slobodan od slinavke i šapa i kuge goveda u periodu od najmanje 12 mjeseci prije datuma izdavanja ovoga sertifikata i u kojem se tokom tog perioda nije sprovedila vakcinacija protiv slinavke i šapa, / which have been in a country or part thereof that has been free of foot-and-mouth disease and of rinderpest for a period of at least 12 months prior to the date of this certificate, and where vaccination against foot-and-mouth disease has not been carried out that period, (iii) která patří k hospodářstvím, jež nejsou předmětem omezení z důvodu výskytu slintavky a kulhavky nebo moru skotu, a / koje su podložene ograničenjima zbog slinavke i šapa ili kuge goveda, i / belonging to holdings which have not been subject to restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest, and (iv) u nichž se provádějí pravidelné veterinární prohlídky, aby se zajistilo plnění veterinárních podmínek stanovených v kapitole I oddílu IX přílohy III nařízení (ES) č. 853/2004 a v nařízení (EU) 2016/429, / koje su podvrgnute redovnim veterinarskim pregledima kako bi se osiguralo da ispunjavaju uslove zdravlja životinja kako je propisano u Poglavlju I Dijela IX Priloga III Uredbe (EZ) br. 853/2004 i u Uredbi (EU) 2016/429, / subject to regular veterinary inspections to ensure that they satisfy the animal health conditions laid down in Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and in Regulation (EU) 2016/429; (b) byl podroben pasterizaci nebo byl vyroben ze syrového mléka, které bylo podrobena pasterizaci zahrnující jednorázové tepelné ošetření s tepelným účinkem, které je přinejmenším srovnatelné s účinkem, jakého se dosáhne pasterizačním procesem při teplotě alespoň 72 °C po dobu nejméně 15 sekund, aby bylo v příslušných případech dosaženo negativní reakce při testu na alkalickou fosfatázu provedeném bezprostředně po tepelném ošetření. / podvrgnut ili je proizveden od sirovog mlijeka koje je podvrgnuto postupku pasterizacije jednokratnom toplotnom obradom koja je barem jednakovrijedna učinku postignutom procesom pasterizacije od najmanje 72 °C kroz 15 sekundi te koja je takođe dovoljna da osigura negativnu reakciju na test alkalne fosfataze primijenjen neposredno nakon toplotne obrade. / has undergone the pasteurisation process or been produced from raw milk which has been submitted to a pasteurisation treatment involving a single heat treatment with a heating effect at least equivalent to that achieved by the pasteurisation process at the temperature of at least 72 °C for not less than 15 seconds and, if applicable, sufficient to ensure a negative reaction to an alkaline phosphatase test applied immediately after the heat treatment, II.2. Potvrzení o zdravotní nezávadnosti / Potvrda o javnom zdravlju / Public health attestation Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, prohlašuji, že jsem se seznámil s příslušnými ustanoveními nařízení (ES) č. 178/2002, (ES) č. 852/2004, (ES) č. 853/2004 a (ES) č. 2017/625, a tímto potvrzují, že výše popsany mléčný výrobek byl vyroben v souladu s těmito ustanoveními, zejména že / <i>Ja, niže potpisani službeni/ovlašćeni veterinar izjavljujem da sam upoznat s odgovarajućim odredbama Uredbi (EZ) br. 178/2002, (EZ) br. 852/2004, (EZ) br. 853/2004 i (EZ) br. 2017/625 i ovim potvrđujem da je gore opisani proizvod od mlijeka proizveden u skladu sa tim odredbama, a naročito da /</i> I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No. 178/2002, (EC) No. 852/2004, (EC) No. 853/2004 and (EC) No. 2017/625 and hereby certify that the dairy product described above has been produced in accordance with those provisions, in particular that (a) byl vyroben ze syrového mléka, / je proizveden od sirovog mlijeka / it has been manufactured from raw milk (i) které pochází z hospodářství registrovaných v souladu s nařízením (ES) č. 852/2004 a kontrolovaných v souladu s články 49 a 50 prováděcího nařízení (EU) 2019/627, / koje potiče sa gazdinstava registrovanih u skladu sa Uredbom (EZ) br. 852/2004 i pregledanih u skladu sa članovima 49 i 50 Implementirajuće Uredbe (EU) br. 2019/627, / which comes from holdings registered in accordance with Regulation (EC) No. 852/2004 and checked in accordance with Articles 49 and 50 of Implementing Regulation (EU) No. 2019/627, (ii) které bylo vyprodukováno, svezeno, chlazeno, skladováno a přepravováno v souladu s hygienickými podmínkami stanovenými v kapitole I oddílu IX přílohy III nařízení (ES) č. 853/2004, / koje je proizvedeno, sakupljeno, ohlađeno, skladišteno i transportovano u skladu s higijenskim uslovima propisanim u Poglavlju I Dijela IX Priloga III Uredbe (EZ) br. 853/2004, /		

Část II: Osvědčení Dio II: Serifikacija / Part II: Certification	II. Zdravotní informace <i>Podaci o zdravlju</i> Health information	II.a. Číslo jednací osvědčení <i>Referentni broj sertifikata</i> Certificate reference number	II.b.
	which has been produced, collected, cooled, stored and transported in accordance with the hygiene conditions laid down in Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004, (iii) které splňuje kritéria pro počet mikroorganismů a počet somatických buněk stanovená v kapitole I sekce IX přílohy III nařízení (ES) č. 853/2004, / <i>koje ispunjava kriterijume vezane za broj bakterija i somatskih čelija propisane u Poglavlju I Dijela IX Priloga III Uredbe (EZ) br. 853/2004, /</i> which meets the plate and somatic cell count criteria laid down in Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004, (iv) které splňuje záruky týkající se obsahu reziduí v syrovém mléce stanovené plány monitoringu přítomnosti reziduí nebo látek předloženými v souladu s směrnici Rady 96/23/ES, a zejména s článkem 29 uvedené směrnice, / <i>koje je u skladu sa garancijama za status rezidua u sirovom mlijeku na osnovu sprovedenih monitoring planova za otkrivanje rezidua ili materija dostavljenog u skladu sa Direktivom Savjeta 96/23/EU, a posebno sa njenim članom 29, /</i> which complies with the guarantees on the status of residues in raw milk provided by the monitoring plans for the detection of residues or substances submitted in accordance with Council Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, (v) které splňuje maximální limity reziduí antibakteriálních veterinárních léčivých přípravků stanovené v příloze nařízení (EU) č. 37/2010 na základě vyšetření na přítomnost reziduí antibakteriálních léčiv provedeného provozovatelem potravinářského podniku v souladu s požadavky přílohy III, oddílu IX, kapitoly I, části III, bodu 4 nařízení (ES) č. 853/2004, / <i>koje je u skladu sa najviše dozvoljenom količinom za rezidue antibakterijskih veterinarskih medicinskih proizvoda kako je navedeno u Prilogu Uredbe (EU) broj 37/2010, a na osnovu testiranja na prisutnost rezidua antibakterijskih lijekova provedenih od strane subjekta u poslovanju sa hranom u skladu sa uslovima iz Priloga III, Dijela IX, Poglavlja I, Dio III, tačke 4 Uredbe (EZ) broj 853/2004, /</i> which complies with the maximum limits of residues of antibacterial veterinary medicinal products laid down in the Annex to Regulation (EU) No 37/2010 pursuant to testing for residues of antibacterial drugs carried out by the food business operator in accordance with the requirements of Annex III, Section IX, Chapter I, Part III, point 4 of Regulation (EC) No 853/2004, (vi) které bylo vyrobeno za podmínek zaručujících dodržování maximálních limitů reziduí pesticidů stanovených v nařízení (ES) č. 396/2005 a maximálních limitů pro kontaminující látky stanovených v nařízení (ES) č. 1881/2006; / <i>koje je proizvedeno u uslovima koji garantuju da su u skladu sa najviše dozvoljenom količinom rezidua za pesticide u skladu sa Uredbom (EZ) broj 396/2005, i sa najviše dozvoljenom količinom kontaminenata u skladu sa Uredbom (EZ) broj 1881/2006; /</i> which has been produced in conditions guaranteeing compliance with the maximum residue levels for pesticides laid down in Regulation (EC) No 396/2005, and maximum levels for contaminants laid down in Regulation (EC) No 1881/2006; (b) pochází ze zařízení provádějícího program založený na zásadách analýzy rizik a kritických kontrolních bodů (HACCP) v souladu s nařízením (ES) č. 852/2004; / <i>dolazi iz objekta koji sprovodi postupke temeljene na načelima sistema HACCP u skladu s Uredbom (EZ) br. 852/2004; /</i> it comes from an establishment implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No. 852/2004; (c) byl zpracován, skladován, zabalen do prvního i dalšího obalu a přepravován v souladu s příslušnými hygienickými podmínkami stanovenými v příloze II nařízení (ES) č. 852/2004 a v kapitole II oddílu IX přílohy III nařízení (ES) č. 853/2004; / <i>je bio prerađen, skladišten, umotan, zapakovan i transportovan u skladu sa odgovarajućim higijenskim uslovima propisanim u Prilogu II Uredbe (EZ) br. 852/2004 i Poglavlju II Dijela IX Priloga III Uredbe (EZ) br. 853/2004; /</i> it has been processed, stored, wrapped, packaged and transported in accordance with the relevant hygiene conditions laid down in Annex II to Regulation (EC) No. 852/2004 and Chapter II of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No. 853/2004; (d) splňuje příslušná kritéria stanovená v kapitole II oddílu IX přílohy III nařízení (ES) č. 853/2004 a příslušná mikrobiologická kritéria stanovená v nařízení (ES) č. 2073/2005 o mikrobiologických kritériích pro potraviny; / <i>udovoljava odgovarajućim kriterijumima uslovima propisanim u Poglavlju II Dijela IX Priloga III Uredbe (EZ) br. 853/2004 i odgovarajućim mikrobiološkim uslovima propisanim u Uredbi (EZ) br. 2073/2005 o mikrobiološkim kriterijumima za hranu; /</i> it meets the relevant criteria laid down in Chapter II of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No. 853/2004 and the relevant microbiological criteria laid down in Regulation (EC) No. 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs; (e) jsou splněny záruky pro živá zvířata a jejich produkty stanovené plány monitoringu přítomnosti reziduí předloženými v souladu se směrnicí 96/23/EC, a zejména s článkem 29 uvedené směrnice. / <i>su ispunjene garancije vezana za žive životinje i njihove proizvode određena planom za monitoring rezidua koji je u skladu sa Direktivom 96/23/EZ, a posebno sa njenim članom 29. /</i> the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled.		
Poznámky / Napomene / Notes Část I: / Dio I: / Part I: Kolonka I.7.: / Uved'te název a kód ISO země nebo její části podle přílohy I nařízení (EU) č. 605/2010 nebo název a kód ISO území členského státu EU. / <i>Rubrika I.7.: /</i> Box reference I.7.: <i>Upisati ime i ISO kod zemlje ili njenog dijela kako je navedeno u Prilogu I Uredbe (EU) br. 605/2010 ili država i ISO kod teritorija države članice EU. /</i> Provide the name and ISO code of the country or part thereof as appearing in Annex I to Regulation (EU) No. 605/2010 or country and ISO code in the territory of an EU Member State.			

Část II: Osvědčení Dio II: Serifikacija / Part II: Certification	II. Zdravotní informace Podaci o zdravlju Health information	II.a. Číslo jednací osvědčení Referentni broj sertifikata Certificate reference number	II.b.
	Kolonka I.11.: / Rubrika I.11.: / Box reference I.11.: Název, adresa a číslo schválení zařízení odeslání. / Naziv, adresa i odobreni broj objekta iz kojeg se otprema. / Name, address and approval number of the establishments of dispatch. Kolonka I.15.: / Rubrika I.15.: / Box reference I.15.: Registrační číslo (železniční vagóny nebo kontejner a silniční vozidlo), číslo letu (letadlo) nebo jméno (plavidlo). V případě přepravy v kontejnerech musí být celkový počet kontejnerů a jejich registrační číslo a v příslušných případech sériové číslo plomby uvedeny v kolonce I.23. V případě vykládky a opětovného naložení musí odesílatel informovat stanoviště hraniční kontroly v místě vstupu do Černé Hory. / Registracijski broj (željezničkih vagona ili kontejnera i drumskog vozila), broj leta (aviona) ili ime (broda). U slučaju prevoza u kontejnerima njihov ukupan broj te njihov registracijski broj i broj plombe ukoliko postoji potrebno je upisati u rubriku I.23. U slučaju istovara i pretovara pošiljalac mora obavijestiti graničnu veterinarsku inspekciju ulaska u Crnu Goru. / Registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). In the case of transport in containers, the total number of containers and their registration number and, where applicable, the serial number of the seal must be indicated in box I.23. In the case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of the introduction into Montenegro. Kolonka I.19.: / Rubrika I.19.: / Box reference I.19.: Uved'te příslušný kód harmonizovaného systému (HS) v souladu s následujícími kategoriemi: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 21.05; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 nebo 35.04. / Upisati odgovarajući tarifni broj pošiljke (CT broj): 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 21.05; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 ili 35.04. / Use the appropriate Harmonised System (HS) code in accordance with the following categories: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 21.05; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 or 35.04. Kolonka I.20.: / Rubrika I.20.: / Box reference I.20.: Uved'te celkovou hrubou a celkovou čistou hmotnost. / Upisati ukupnu bruto i ukupnu neto masu. / Indicate total gross weight and total net weight. Kolonka I.23.: / Rubrika I.23.: / Box reference I.23.: V případě kontejnerů nebo beden musí být uvedeno číslo kontejneru a (v příslušných případech) číslo plomby. / Za kontejnere ili kutije navesti broj kontejnera i broj plombe (ako je primjenjivo). / For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) must be indicated. Kolonka I.28.: / Rubrika I.28.: / Box reference I.28.: Výrobní závod: uved'te název a číslo schválení zařízení pro ošetření a/nebo zpracování schváleného/schválených pro vývoz do Černé Hory. / Proizvodni objekat: navesti odobreni broj objek(a)ta za obradu i/ili preradu odobren(ih) za izvoz u Crnu Goru. / Manufacturing plant: introduce the name and approval number of the treatment and/or processing establishment(s) approved for export to Montenegro. Část II: / Dio II: / Part II: Podpis musí být v jiné barvě než je barva tisku. Totéž pravidlo se vztahuje na razítka jiná než reliéfní nebo vodoznaky. / Boja potpisa mora biti različita od boje štampe. To se odnosi i na pečat, osim reljefnih i vodenih pečata. / The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark.	Úřední veterinární lékař / Službeni veterinar / Official veterinarian Jméno (hůlkovým písmem) Ime (velikim štampanim slovima) Name (in capitals) Kvalifikace a titul Kvalifikacija i zvanje Qualification and title Datum / Datum / Date Podpis / Potpis / Signature Razítko / Pečat / Stamp	